



AN COIMISIÚN
EORPACH

Strasbourg, 23.11.2021
COM(2021) 753 final

2021/0387 (COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

**maidir le bearta in aghaidh oibreoirí iompair a éascaíonn nó a ghlacann páirt sa
gháinneáil ar dhaoine nó i smuigleáil na n-imirceach i ndáil le teacht isteach
neamhdhleathach i gcríoch an Aontais Eorpaigh**

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Tá an tAontas agus na Ballstáit ina bpáirtithe i roinnt Coinbhinsiún agus Prótacal de chuid na Náisiún Aontaithe arb é is aidhm dóibh an choireacht eagraithe trasnáisiúnta, smuigleáil imirceach agus gáinneáil ar dhaoine a chomhrac, eadhon:

- Coinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Coireachta Eagraithe Trasnáisiúnta¹,
- an Prótacal chun Gáinneáil ar Dhaoine, go háirithe ar Mhná agus ar Leanaí, a Chosc, a Chur faoi chois agus Pionós a ghearradh ina leith, lena bhforlíontar Coinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Coireachta Eagraithe Trasnáisiúnta²;
- An Prótacal i gcoinne Smuigleáil Imirceach ar Tír, ar Muir agus san Aer, lena bhforlíontar Coinbhinsiún na Náisiún Aontaithe in aghaidh na Coireachta Eagraithe Trasnáisiúnta³.

Bíonn gníomhaíochtaí neamhdhleathacha den sórt sin ag brath go minic ar mhodhanna éagsúla iompair, rud a fhágann gur gá ról dlúth a thabhairt d'oibreoirí iompair chun na gníomhaíochtaí sin a chosc agus chun cur ina gcoinne.

Rinneadh roinnt tionscnamh earnála ar leibhéal idirnáisiúnta cheana féin sa réimse seo. Ghlac an Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta (ICAO) Imlitir 357 maidir le *'Treoirlínte maidir le Gáinneáil ar Dhaoine a Thuairisciú ag Foireann Eitilte'*⁴ agus ina Imlitir 352 cuireadh ar fáil *'Treoirlínte do Chru Cábán Oiliúna um Gháinneáil ar Dhaoine a Aithint agus a Fhreagairt'*⁵. De réir na geiorclán sin, ba cheart d'Údaráis Eitlíochta Sibhialta na Stát a cheangal ar oibreoirí beartais, nósanna imeachta, oiliúint agus treoir a fhorbairt dá bhfostaithe maidir leis na hábhair sin. D'eisigh an Comhlachas Aeriompair Idirnáisiúnta (IATA) Rún in aghaidh gáinneáil ar dhaoine in 2018 agus d'fhorbair sé Treoirábhar dá chuid comhaltaí⁶. D'fhoilsigh an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO) bearta eatramhacha chun cleachtais neamhshábháilte a bhaineann le gáinneáil, smuigleáil nó iompar imirceach ar muir a chomhrac⁷. Tá treoir eisithe ag an gCumann Idirnáisiúnta Loingseoireachta (ICS) maidir le sábháilteacht agus slándáil na muirithe agus daoine a tarrtháladh a áirithiú⁸.

¹ <https://www.unodc.org/documents/treaties/UNTOC/Publications/TOC%20Convention/TOCebook-e.pdf>

² <https://www.unodc.org/documents/treaties/UNTOC/Publications/TOC%20Convention/TOCebook-e.pdf>

³ <https://www.unodc.org/documents/treaties/UNTOC/Publications/TOC%20Convention/TOCebook-e.pdf>

⁴ <https://www.icao.int/safety/airnavigation/OPS/CabinSafety/Documents/Cir.352.alltext.en.pdf>

⁵ <https://www.icao.int/safety/airnavigation/OPS/CabinSafety/Documents/Circ.357.EN.pdf>

⁶ <https://www.iata.org/contentassets/8e5bb5f5bfa04057a8826cf042cd4df9/human-trafficking-guidelines-v1.pdf> and <https://www.iata.org/contentassets/8e5bb5f5bfa04057a8826cf042cd4df9/resolution-trafficking-persons-agm2018.pdf>

⁷ <https://www.wcdn.imo.org/localresources/en/OurWork/Facilitation/Documents/MS.C.1-Circ.896-Rev.2.pdf>

⁸ <https://www.wcdn.imo.org/localresources/en/OurWork/Facilitation/Documents/large-scale-rescue-at-sea.pdf>

Tá beartais i bhfeidhm ag go leor oibreoirí iompair chun nach mbeidh siad, chomh fada agus is féidir leo, rannpháirteach sa gháinneáil agus smuigleáil. I gcásanna áirithe, áfach, níl na beartais sin i bhfeidhm nó ní chuirtear chun feidhme go maith iad.

Léirigh imeachtaí a tharla le déanaí freisin conas is féidir imircigh a ionstraimiú chun críocha polaitiúla, agus conas a bhí oibreoirí iompair áirithe ag rannchuidiú le hoibríochtaí smuigleála agus gáinneála – agus i gcásanna áirithe ag baint leasa astu – a chuir beatha daoine leochaileacha agus slándáil theorainneacha seachtracha an Aontais i mbaol.

Dá bhrí sin, chun cásanna den sórt sin a sheachaint, is gá reachtaíocht a ghlacadh atá dírithe ar oibreoirí iompair a éascaíonn nó a ghlacann páirt i ngáinneáil ar dhaoine, nó smuigleáil imirceach i ndáil le teacht isteach neamhdhleathach i gcríoch an Aontais. Chun an cuspóir sin a shaothrú go héifeachtach, ba cheart an reachtaíocht sin a bheith infheidhme ar fud an Aontais. Ba cheart an coinníoll maidir lena chur i bhfeidhm a fhoirmliú chomh dílis agus is féidir do na Coinbhinsiúin sin dá bhforáiltear i gCoinbhinsiún na Náisiún Aontaithe thuasluaite atá daingnithe ag tromlach mór na dtíortha ar domhan, lena n-áirítear Ballstáit uile an Aontais. Dá bhrí sin, beidh an tAontas in ann úsáid iomlán a bhaint as na huirlisí atá ar fáil sna Coinbhinsiúin sin, lena n-áirítear sna cásanna a bheartaítear in Airteagal 15(2) den Choinbhinsiún sin, i gcásanna ina ndéantar na gníomhaíochtaí smuigleála nó gáinneála d'fhonn coireanna tromchúiseacha a dhéanamh san Aontas.

Dá bhrí sin, ba cheart creat dlíthiúil a sholáthar leis an Rialachán seo a ligfeadh don Aontas bearta a ghlacadh ar cheart aghaidh a thabhairt orthu i gcoinne oibreoirí iompair aon mhodha iompair (aer, farraige, uiscebhealaí intíre, iompar d'iaradróid agus de bhóthar) a bhíonn ag gabháil do na gníomhaíochtaí réamhluaite. Ba cheart na cineálacha bearta atá le forchur a bheith iomchuí agus comhréireach i bhfianaise imthosca sonracha an cháis atá i gceist. Ba cheart a áireamh orthu sin, go háirithe, cosc a chur le haon leathnú nó teorannú ar oibríochtaí iompair atá ann faoi láthair, ceadúnais nó údaruithe arna ndeonú faoi dhlí an Aontais a chur ar fionraí, an cearta chun eitilte thar an Aontas a chur ar fionraí, an cearta chun idirthuras a dhéanamh trí chríoch an Aontais nó dul isteach i gcalafoirt an Aontais a chur ar fionraí, na cearta chun athbhreoslaithe a chur ar fionraí nó na cearta chun oibriú san Aontas a chur ar fionraí nó na cearta chun oibriú laistigh den Aontas a fhionraí.

- **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Comhlánaíonn an togra seo gníomhaíocht sheachtrach an Aontais lena n-áirítear an comhbheartas eachtrach agus slándála atá aige. I bhfianaise na gné slándála a d'fhéadfadh a bheith ann, is iomchuí go ndéanfar an straitéis fhoriomlán maidir leis na bearta a bheidh le déanamh a shainiú i gcomhar le hArdionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála.

2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

- **Bunús dlí**

Tá an togra bunaithe ar Airteagal 91 agus Airteagal 100(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh maidir le cúrsaí iompair.

- **Coimhdeacht**

Ó tharla nach féidir leis na Ballstáit cuspóir an togra seo, eadhon cur chuige comhchuibhithe a ghlacadh i ndáil le bearta i gcoinne oibreoirí iompair a chomhlíonadh agus, dá réir sin, de bhun a éifeachtachta, a chastacht, agus a charachtar trasteorann agus idirnáisiúnta, go bhféadfaí é a bhaint amach níos fearr ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a

ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta mar a leagtar amach in Airteagal 5 de Chonradh an Aontais Eorpaigh.

- **Comhréireacht**

Ní théann an togra seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir atá leis a bhaint amach.

- **An rogha ionstraime**

Chun a áirithiú go ndéanfar imircigh agus daoine eile a ndéanann oibríochtaí neamhdhleathacha den sórt sin difear dóibh a chosaint ar bhealach aonfhoirmeach agus éifeachtach, ba cheart na rialacha atá le bunú ina leith sin a bheith i bhfoirm Rialacháin. Ba cheart bearta daonnúla iomchuí a bheith ag gabháil leis na bearta atá ann faoi láthair.

3. COMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA

Ó thús na géarchéime ag teorainneacha seachtracha an Aontais leis an mBealarúis, tá leas iomlán á bhaint ag an Aontas as na huirlisí taidhleoireachta agus for-rochtana atá ar fáil dó ar an leibhéal polaitiúil agus ar an leibhéal teicniúil araon.

Tá dlús curtha ag an gCoimisiún agus ag an Ardionadaí le cuairteanna ar na príomhthíortha tionscnaimh agus idirthurais. Meabhraíodh do na húdaráis sna tríú tíortha sin a n-oibleagáidí faoi choinbhinsiúin idirnáisiúnta maidir le gáinneáil agus smuigleáil, agus aird á tabhairt acu ar an staid ag teorainn an Aontais leis an mBealarúis, ar an mbaol go ndéanfar dúshaothrú ar a gcuid saoránach agus ar na daoine atá faoi idirthuras, ar an ngá atá lena saoránaigh a chur ar an eolas go gníomhach faoi na rioscaí agus na contúirtí a bhaineann leis an imirce neamhrialta chun na hEorpa, agus ar an mbaol atá ann go mbeidh tionchar diúltach ar a gcaidreamh leis an Aontas Eorpach. Áirítear ar an bhfor-rochtain teagmháil dhíreach le haerlínte agus le húdaráis eitlíochta sibhialta.

Tháinig na páirtithe uile a ndeachthas i gcomhairle leo ar chomhaontú maidir leis an ngá atá ann a áirithiú go mbeidh uirlisí éifeachtacha agus iomchuí i bhfeidhm chun smuigleáil imirceach agus gáinneáil ar dhaoine a chomhrac, go háirithe modhanna tráchtála iompair a úsáid sa chomhthéacs sin, agus chun a áirithiú go ndéanfar gníomhaíocht iomchuí chun beatha agus sábháilteacht na ndaoine a chosaint agus iad á n-úsáid ar mhaithe le críocha polaitiúla.

- **Cearta bunúsacha**

Déanfar sonraí pearsanta a phróiseáil ar bhealach ina dtugtar aird ar na hoibleagáidí maidir le cosaint sonraí pearsanta a leagtar síos i Rialachán (AE) 2016/679⁹ agus Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁰.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Ní dhéanfaidh an togra aon difear do bhuiséad an Aontais.

⁹ Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den chineál sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (IO L 119, 4.5.2016, lch. 1).

¹⁰ Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2018 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus Cinneadh Uimh. 1247/2002/CE (IO L 295, 21.11.2018, lch. 39).

5. EILIMINTÍ EILE

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Beidh teorainn ama le haon bhearta a ghlacfar faoin Rialachán seo, agus beidh siad faoi réir a n-athbhreithnithe i gcomhréir le hAirteagal 3(2).

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

Tá an togra leagtha amach mar seo a leanas:

Airteagal 1: Ábhar agus raon feidhme

Airteagal 2: Sainmhínithe

Airteagal 3: Bearta maidir le hoibreoirí iompair

Airteagal 4: An ceart éisteacht a fháil

Airteagal 5: Rialacha nós imeachta

Airteagal 6: Comhar le tríú tíortha

Airteagal 7: Faisnéis agus cearta paisinéirí

Airteagal 8: An nós imeachta coiste

Airteagal 9: Teacht i bhfeidhm

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le bearta in aghaidh oibreoirí iompair a éascaíonn nó a ghlacann páirt sa gháinneáil ar dhaoine nó i smuigleáil na n-imirceach i ndáil le teacht isteach neamhdhleathach i gcríoch an Aontais Eorpaigh

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagail 91 agus 100(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹¹,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún¹²,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Cuireann an gháinneáil ar dhaoine agus smuigleáil na n-imirceach beatha agus slándáil na n-imirceach i mbaol, beatha agus slándáil na ndaoine is leochailí go háirithe.
- (2) Ionstraimiú na n-imirceach, lena n-éascaíonn gníomhaithe Stáit an imirce neamhrialta chun críoch polaitiúil, is feiniméan é atá ag teacht chun cinn mar ábhar imní, agus is féidir smuigleáil na n-imirceach nó an gháinneáil ar dhaoine i ndáil le teacht isteach neamhdhleathach i gcríoch an Aontais a bheith i gceist leis, rud a chuireann beatha agus slándáil na ndaoine sin i mbaol agus rud is bagairt slándála é ar theorainneacha an Aontais.
- (3) Is minic a bhíonn gníomhaíochtaí neamhdhleathacha den sórt sin ag brath ar mheáin iompair agus ar mhodhanna iompair éagsúla, agus mar gheall air sin is gá díriú ar oibreoirí iompair chun na gníomhaíochtaí céanna a chosc agus a chomhrac. Dá bhrí sin, chun an gháinneáil ar dhaoine agus smuigleáil na n-imirceach a chomhrac, is gá foráil a dhéanamh maidir le bearta a thógfar i leith na n-oibreoirí iompair tráchtála a éascaíonn a leithéid d'oibríochtaí neamhdhleathacha nó a ghlacann páirt iontu. Ba cheart feidhm a bheith ag na bearta sin ní hamháin nuair a úsáideann na hoibreoirí iompair na meáin iompair le haghaidh gáinneáil ar dhaoine agus smuigleáil na n-imirceach, ach chomh maith leis sin i gcásanna ina nglacann na hoibreoirí iompair páirt ghníomhach i ngníomhaíochtaí coiriúla de chuid grúpa choiriúil eagraithe atá gníomhach sa gháinneáil ar dhaoine agus i smuigleáil na n-imirceach agus na hoibreoirí iompair sin eolach ar chuspóir agus ar ghníomhaíochtaí ginearálta an ghrúpa

¹¹ IO C , , lch. .

¹² IO C , , lch. .

choiriúil eagraithe sin, nó ar an rún atá aige na coireanna sin a dhéanamh, nó i gcásanna ina n-éascaíonn siad na coireanna sin nó ina gcabhraíonn siad leo, agus áirítear leis an méid sin an cás ina bhfuil na hoibreoirí iompair sin agus na grúpaí coiriúla eagraithe sin urraithe ag Stát. Féadfar gníomhaíochtaí na n-oibreoirí iompair a thabhairt faoi réir na mbearta sin fiú mura n-iompraíonn na hoibreoirí sin daoine nó imircigh isteach san Aontas. Níor cheart do na bearta sin difear a dhéanamh do ghníomhaíochtaí na n-oibreoirí neamhthráchtála, go háirithe do ghníomhaíochtaí daonnúla.

- (4) I bhfianaise na gné slándála a d'fhéadfadh a bheith i gceist, is iomchuí an straitéis fhoriomlán maidir leis na bearta atá le tógáil a shainiú i gcomhar le hArdionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála.
- (5) Ba cheart, leis an nós imeachta um bearta a ghlacadh in aghaidh oibreoirí iompair a bhfuil páirt acu sa gháinneáil ar dhaoine nó i smuigleáil na n-imirceach, a bheith in inmhe cinní a dhéanamh go gasta. Ba cheart i gcónaí gá a bheith leis na bearta sin, iad a bheith comhréireach, agus teorainn ama a bheith leo. I gcás inar gá, ba cheart a bheith in inmhe síneadh a chur leis na bearta. Ba cheart na cineáil beart a d'fhéadfaí a ghlacadh in aghaidh oibreoirí iompair a bheith chomh leathan agus is gá chun feidhm a bheith acu maidir le nósmaireacht shonrach an oibreora iompair.
- (6) De réir Airteagal 6 de Rialachán (CE) Uimh. 1071/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹³ agus de réir Airteagal 8 de Threoir 87/540/CEE ón gComhairle¹⁴, ceanglaítear ar bhainisteoirí agus ar oibreoirí iompair dea-cháil a bheith orthu chun seirbhísí iompair áirithe a sholáthar san Aontas. Ba cheart do na Ballstáit aon bheart a bheidh glactha ag an gCoimisiún de bhun an Rialacháin seo a chur san áireamh agus measúnú á dhéanamh acu an gcomhlíonann bainisteoirí agus oibreoirí iompair an ceanglas sin nó an leanann siad dá chomhlíonadh.
- (7) Chun a áirithiú gur féidir na bearta in aghaidh oibreoirí iompair a ghlacadh go gasta, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún chun na bearta sin a fhorchur trí ghníomhartha cur chun feidhme a bheidh infheidhme go láithreach. Ba cheart freisin cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún chun rialacha mionsonraithe a ghlacadh maidir leis na nósanna imeachta a bheidh le leanúint sula nglactar na bearta sin. Ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁵.
- (8) Tá sé bunúsach a áirithiú go dtabharfar urraim do cheart na ndaoine éisteacht a fháil sula nglactar aon bheart aonair a dhéanfaidh dochar dóibh. Sula nglacann an Coimisiún aon bheart in aghaidh oibreoirí iompair, ba cheart dó a áirithiú go dtabharfar deis do na hoibreoirí sin éisteacht a fháil, agus an phráinn a bhaineann leis an nós imeachta á cur san áireamh faoin am céanna. Ba cheart a bheith in inmhe a

¹³ Rialachán (CE) Uimh. 1071/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena mbunaítear rialacha comhchoiteanna maidir leis na coinníollacha a bheidh le comhlíonadh chun gairm an oibreora iompair de bhóthar a chleachtadh agus lena n-aisghairtear Treoir 96/26/CE ón gComhairle (IO L 300, 14.11.2009, lch. 51).

¹⁴ Treoir 87/540/CEE an 9 Samhain 1987 ón gComhairle maidir leis an rochtain ar ghairm iompróir na n-earraí ar uiscebhealach san iompar náisiúnta agus idirnáisiúnta agus maidir le haitheantas frithpháirteach na ndioplómaí, na dteastas, agus fianaise eile ar cháilíochtaí foirmiúla le haghaidh na gairme (IO L 322, 12.11.1987, lch. 20).

¹⁵ Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

iarraidh ar oibreoirí iompair deireadh gan mhoill a chur le haon ghníomhaíocht a bhaineann leis an ngáinneáil ar dhaoine nó le smuigleáil na n-imirceach, sula nglactar aon bheart.

- (9) Sula nglacann an Coimisiún bearta in aghaidh oibreoirí iompair atá bunaithe i dtríú tíortha, ba cheart dó dul i gcomhairle ar bhealach cuí leis na húdaráis lena mbaineann, d'fhonn a mbearta a chomhordú. Sa chomhthéacs sin, ba cheart don Choimisiún a bheith in inmhe a iarraidh ar na húdaráis sin aon bheart ábhartha a ghlacadh.
- (10) Ba cheart na bearta a ghlacfar in aghaidh oibreoirí iompair de bhun an Rialacháin seo a chur i bhfios don phobal. Ba cheart, dá bhrí sin, na gníomhartha cur chun feidhme lena bhforchuirfear na bearta sin a fhoilsiú gan mhoill in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, agus ba cheart do ghníomhaithe ábhartha i réimse na n-oibríochtaí iompair aire na bpaisinéirí a tharraingt ar na bearta sin trí bhíthin a suíomh gréasáin agus, i gcás inarb ábhartha, ina n-áitribh.
- (11) Tá an Rialachán seo gan dochar do chur i bhfeidhm Threoir 2011/36/AE¹⁶ maidir le gáinneáil ar dhaoine a chosc agus a chomhrac agus na híospartaigh atá thíos léi a chosaint, lena mbunaítear, inter alia, sásraí iomchuí d'fhonn na híospartaigh a shainaithint agus cúnamh agus tacaíocht a thabhairt dóibh go luath, lena sainítear pionóis agus lena leagtar amach dliteanas na ndaoine dlítheanacha a dhéanann gáinneáil ar dhaoine.
- (12) Níor cheart go ndéanfaidh an Rialachán seo difear do chearta na bpaisinéirí a leagtar síos le Rialacháin (CE) Uimh. 261/2004¹⁷, (CE) Uimh. 1107/2006¹⁸, (CE) Uimh. 1371/2007¹⁹, (AE) Uimh. 181/2011²⁰ agus (AE) Uimh. 1177/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle²¹. Ba cheart, go sonrach, na cearta chun aisíocaíocht, athróid agus cúiteamh a fháil a chosaint. Thairis sin, níor cheart a mheas gur cúinsí urghnácha iad oibríochtaí iompair a bheith curtha ar ceal de thairbhé bearta de chuid an Choimisiúin a bheith curtha i bhfeidhm.
- (13) Ó tharla nach féidir leis na Ballstáit cuspóir an Rialacháin seo, eadhon cur chuige comhchuibhithe ar fud an Aontais a áirithiú i ndáil le bearta in aghaidh oibreoirí iompair, a bhaint amach go leordhóthanach, agus, dá réir sin, de bhun a éifeachta, a chastachta, agus a charachtair thrasteorann agus idirnáisiúnta, go bhféadfaí é a bhaint amach níos fearr ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i

¹⁶ Treoir 2011/36/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 5 Aibreán 2011 maidir le gáinneáil ar dhaoine a chosc agus a chomhrac agus na híospartaigh atá thíos léi a chosaint, agus a ghlacann ionad Chinneadh Réime 2002/629/CGB ón gComhairle (IO L 101, 15.4.2011, lch. 1).

¹⁷ Rialachán (CE) Uimh. 261/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Feabhra 2004 lena mbunaítear rialacha comhchoiteanna maidir le cúiteamh agus cúnamh do phaisinéirí i gcás nach gceadófar dóibh bordáil agus i gcás ina gcuirfear eitiltí ar ceal nó i gcás ina gcuirfear moill fhada orthu, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 295/91 (IO L 46, 17.2.2004, lch. 1).

¹⁸ Rialachán (CE) Uimh. 1107/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 5 Iúil 2006 maidir leis na cearta atá ag daoine faoi mhíchumas agus daoine faoi mhíchumas luaineachta agus iad ag taisteal d'aer (IO L 204, 26.7.2006, lch. 1).

¹⁹ Rialachán (CE) Uimh. 1371/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2007 maidir le cearta agus oibleagáidí paisinéirí iarnróid (IO L 315, 3.12. 2007, lch. 14).

²⁰ Rialachán (AE) Uimh. 181/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 maidir le cearta paisinéirí in iompar de bhus agus de chóiste agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 (IO L 55, 28.2.2011, lch. 1).

²¹ Rialachán (AE) Uimh. 1177/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 maidir le cearta paisinéirí agus iad ag taisteal ar muir agus ar uiscebhealaí intíre agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 (IO L 334, 17.12.2010, lch. 1).

gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta mar a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an chuspóir sin a ghnóthú.

- (14) Cé go ndéanann an Rialachán seo difear don tsaoirse chun gnó a sheoladh a chumhdaítear le hAirteagal 16 de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, urramaíonn sé foladh na saoirse sin agus ní chuireann sé teorainn léi ach a mhéid is gá chun na cuspóirí seo a chomhlíonadh, eadhon úsáid na meán iompair tráchtála le haghaidh smuigleáil na n-imirceach agus na gáinneála ar dhaoine a chosc agus a chomhrac.
- (15) I bhfianaise na práinne atá i gceist leis na himthosca eisceachtúla a d'eascair ón staid ag teorainneacha seachtracha an Aontais leis an mBealarúis, meastar gurb iomchuí an eisceacht a agairt ar an tréimhse ocht seachtaine dá dtagraítear in Airteagal 4 de Phrótocal Uimh. 1 maidir le ról na bParlaimintí náisiúnta san Aontas Eorpach, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach, leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh agus leis an gConradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach.
- (16) I bhfianaise an ghá sháraithe aghaidh a thabhairt gan mhoill ar aon teacht i dtír ar dhaoine leochaileacha, ba cheart don Rialachán seo teacht i bhfeidhm mar ábhar práinne an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Ábhar agus raon feidhme

1. Is éard a leagtar síos leis an Rialachán seo rialacha chun úsáid na meán iompair tráchtála chun smuigleáil na n-imirceach nó an gháinneáil ar dhaoine a éascú nó chun páirt a ghlacadh iontu a chosc agus a chomhrac.

Go háirithe, leagtar síos leis rialacha maidir leis na bearta is féidir a ghlacadh chun cosc nó srianadh a chur ar ghníomhaíochtaí na n-oibreoirí iompair a dhéanann aon cheann de na nithe seo a leanas i ndáil le teacht isteach neamhdhleathach na n-imirceach nó na ndaoine sin i gcríoch an Aontais:

- (a) úsáid a bhaint as meáin iompair i smuigleáil na n-imirceach nó sa gháinneáil ar dhaoine; nó
 - (b) páirt ghníomhach a ghlacadh i ngníomhaíochtaí coiriúla de chuid grúpa choiriúil eagraithe atá gníomhach i smuigleáil na n-imirceach nó sa gháinneáil ar dhaoine agus na hoibreoirí iompair sin eolach ar chuspóir agus ar ghníomhaíocht choiriúil ghinearálta an ghrúpa sin, nó ar an rún atá aige na coireanna sin a dhéanamh; nó
 - (c) smuigleáil imirceach nó gháinneáil ar dhaoine a bhfuil baint ag grúpa choiriúil eagraithe leis nó léi a eagrú, a stiúradh, nó a éascú nó cabhair, neartú nó comhairle a thabhairt i ndáil leis nó léi.
2. Rud eile a leagtar síos leis an Rialachán seo bearta chun a áirithiú go gcuireann na Ballstáit san áireamh na bearta a bheidh glactha ag an gCoimisiún i bhfianaise

ghníomhaíochtaí na n-oibreoirí iompair dá dtagraítear i mír 1 agus measúnú á dhéanamh ag na Ballstáit ar dhea-cháil na mbainisteoirí agus na n-oibreoirí iompair.

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

- (a) ciallaíonn ‘gáinneáil ar dhaoine’ daoine a earcú, a iompar, nó a aistriú, nó tearmann a thabhairt dóibh nó iad a ghlacadh, trí bhagairt na láimhe láidre nó trí chomhéigean, fuadach, calaois nó dallamullóg de chineál eile, nó mí-úsáid cumhachta nó mí-úsáid duine atá i staid leochaileach, nó íocaíochtaí nó buntáistí a thabhairt nó a fháil chun cead duine a fháil a bhfuil cumhacht acu ar dhuine eile, chun críche an dúshaothraithe;
- (b) ciallaíonn ‘smuigleáil imirceach’ teacht isteach neamhdhleathach san Aontas a thabhairt chun críche le haghaidh duine nach náisiúnach den Aontas ná cónaitheoir buan ann é, chun leas a fháil go díreach nó go neamhdhíreach;
- (c) ciallaíonn ‘coir thromchúiseach’ iompar is cion é atá inphionóis le cailleadh saoirse uasta nach lú ná ceithre bliana nó le pionós níos déine ná sin;
- (d) ciallaíonn ‘grúpa coiriúil eagraithe’ grúpa struchtúrtha nach lú ná triúr atá ar bun ar feadh tréimhse ama agus a ghníomhaíonn i dteannta a chéile chun críche coir thromchúiseach nó coireanna tromchúiseacha nó cionta smuigleála imirceach nó gáinneála ar dhaoine a dhéanamh chun leas a fháil go díreach nó go neamhdhíreach;
- (e) ciallaíonn ‘oibreoir iompair’ aon duine nádúrtha nó aon duine dlítheanach a sholáthraíonn oibríocht iompair ar théarmaí tráchtála trí aon mhodh iompair, mar atá, d’aer, ar muir, ar uiscebhealaí inmheánacha, ar iarnród, nó ar bhóthar;
- (f) ciallaíonn ‘teacht isteach neamhdhleathach’ gabháil thar teorainneacha gan na ceanglais is gá le teacht isteach dleathach sa Bhallstát chuig a dtagann an duine a chomhlíonadh.

Airteagal 3

Bearta i ndáil le hoibreoirí iompair

1. Gan dochar do chur i bhfeidhm na mbeart coiriúil agus riaracháin náisiúnta, i gcás ina n-éascaíonn oibreoir iompair gníomhaíocht dá dtagraítear in Airteagal 1(1) nó ina nglacann sé páirt inti, féadfaidh an Coimisiún cinneadh a dhéanamh bearta a ghlacadh in aghaidh an oibreora iompair sin trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme a bheidh infheidhme láithreach. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 8(2). Foilseofar láithreach iad in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.

2. Na bearta dá dtagraítear i mír 1, is bearta riachtanacha a bheidh iontu, beidh siad comhréireach, agus féadfaidh aon cheann de na nithe seo a leanas a bheith i gceist acu:

- (a) cosc a chur ar thuilleadh leathnú ar na hoibríochtaí iompair reatha i margadh an Aontais, nó na hoibríochtaí sin a theorannú;

- (b) an ceart seirbhísí iompair a sholáthar ón Aontas, go dtí an Aontas nó laistigh den Aontas a chur ar fionraí;
- (c) an ceart eitilt os cionn chríoch an Aontais a chur ar fionraí;
- (d) an ceart athbhreoslú nó cothabháil a dhéanamh laistigh den Aontas a chur ar fionraí;
- (e) an ceart teacht isteach go calafoirt an Aontais agus cuairt a thabhairt orthu a chur ar fionraí;
- (f) an ceart idirthuras a dhéanamh trí chríoch an Aontais a chur ar fionraí;
- (g) ceadúnais nó údaruithe a chur ar fionraí ar ceadúnais nó údaruithe iad a bronnadh de réir dhlí an Aontais chun oibriú laistigh den Aontas nó chun gníomhaíochtaí iompair idirnáisiúnta paisinéirí a dhéanamh.

Ní rachaidh tréimhse feidhme na mbeart sin thar aon bhliain amháin. Déanfar athbhreithniú orthu i gcás inar gá agus féadfar iad a athnuachan.

3. Cuirfidh na Ballstáit aon bheart a bheidh glactha ag an gCoimisiún de bhun mhír 1 san áireamh agus measúnú á dhéanamh acu ar dhea-cháil na mbainisteoirí agus na n-oibreoirí iompair chun críocha Airteagal 6 de Rialachán (CE) Uimh. 1071/2009 agus Airteagal 8 de Threoir 87/540/CEE.

Airteagal 4

An ceart ar éisteacht a fháil

Sula nglacann an Coimisiún aon bheart de na bearta dá dtagraítear in Airteagal 3, áiríteoidh sé go dtabharfar deis éisteachta don oibreoir iompair lena mbaineann, agus an gá le bearta a dhéanamh go práinneach á chur san áireamh. Féadfar iarraidh ar an oibreoir iompair deireadh a chur gan mhoill le haon ghníomhaíocht dá dtagraítear in Airteagal 1(1).

Airteagal 5

Rialacha nós imeachta

Féadfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh lena leagfar síos na nósanna imeachta a bheidh le leanúint chun na bearta dá dtagraítear in Airteagal 3 a ghlacadh. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 8(3).

Airteagal 6

Comhar le tríú tíortha

Sula nglacann an Coimisiún aon bheart de bhun Airteagal 3 i leith oibreoirí iompair atá bunaithe i dtríú tíortha, rachaidh sé i gcomhairle ar bhealach chuí leis na húdaráis lena mbaineann sa tír sin d'fhonn a mbearta a chomhordú. Féadfaidh an Coimisiún iarraidh ar na húdaráis sin aon bheart ábhartha a dhéanamh.

Airteagal 7

Faisnéis agus cearta na bpaisinéirí

1. Na gníomhartha cur chun feidhme a ghlacfaidh an Coimisiún de bhun Airteagal 3, déanfar iad a fhoilsiú láithreach in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
2. Na hoibreoirí iompair, na húdaráis forfheidhmithe náisiúnta, Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh, Gníomhaireacht Iarnróid an Aontais Eorpaigh, an Gníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Mhuirí, agus eintitis bhainistíochta na bport, na n-aerfort, na stáisiún agus an bhonneagair ábhartha eile i gcríoch na mBallstát, tarraingeoidh siad siúd uile aire na bpaisinéirí ar na bearta a ghlacfaidh an Coimisiún de bhun Airteagal 3, trí bhíthin a suíomh gréasáin agus, i gcás inarb ábhartha, ina n-áitribh.
3. Ní dhéanfaidh an Rialachán seo difear do chearta na bpaisinéirí faoi Rialacháin (CE) Uimh. 261/2004, (CE) Uimh. 1107/2006, (CE) Uimh. 1371/2007, (AE) Uimh. 181/2011 agus (AE) Uimh. 1177/2010.
4. Chun críocha na Rialachán sin, ní mheasfar gur cúinsí urghnácha iad oibríochtaí iompair a bheith curtha ar ceal de thairbhe bearta a ghlac an Coimisiún de bhun Airteagal 3 a bheith curtha i bhfeidhm.

Airteagal 8

Nós imeachta coiste

1. Tabharfaidh coiste cúnamh don Choimisiún. Beidh an coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 8 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011, i gcomhar le hAirteagal 5 de.
3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

Airteagal 9

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh in Strasbourg,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*